

Gurung structures for elicitation 1

Enter (i.e. to go from outside a boundary, to inside a boundary)
khə 'come'

Pema entered the cave.

Pema entered the village.

Pema entered the house.

This is the path into our village.

This is the gate into our village.

This is the door into our house.

The path to enter the village is overgrown.

The gate to enter the village is broken.

The door to enter the house is open.

Call/name (i.e. to refer to a person/place, etc. by a name)

What is this village called?

We call this village Odar.

We call this village Odar because of the cave.

We call this village, Odar and that village Dharapani.

This village is called Dharapani.

This village is called Dharapani because of the river.

What is this child called/named?

We call him 'Pema'.

This child is named 'Pema'.

What is this language called/named?

We call this language 'Gurung'.

This language is called 'Gurung'.

Know

Do you know Pema?

I know Pema.

I don't know Pema.

Do you know Kathmandu?

I know Kathmandu.

I don't know Kathmandu.

Do you know many people?

I know many people.

I don't know many people.

I only know some people.

Do you know everyone here?

I know everyone here.

I don't know everyone here.

I only know some people here.

Do you know the story?

I know the story.

I don't know the story.

I only know some/part of the story.

Do you know if they have killed the goats?

They have killed all the goats.

I don't know if they have killed the goats.

I know that they have killed some of the goats.

Do you know much about this place?

I know much about this place.

I don't know much about this place.

I only know some things about this place.

Grow

What did Tsering grow?

Tsering grew wheat seedlings.

Who grew wheat seedlings?

Tsering grew them.

Tsering grew (them).

What is Tsering growing?

Tsering is growing wheat seedlings.

Who is growing wheat seedlings?

Tsering is growing wheat seedlings

Tsering is growing (them).

Who will grow wheat seedlings next year?

Pema will grow wheat seedlings next year

Pema will grow (them) next year

The plants grew for one month.

The plants grew very large.

The plants grew very well.

Verb in Gurung is *madimu*, probably 'observe religious festivals'

Pema observes all religious festivals.

Pema observed all religious festivals.

Pema will observe all religious festivals.
Pema observes Dashain.

Pema observes Dashain and Tihar.

Gurungs observe Dashain.

Gurungs observe Dashain and Tihar.